

OPĆI UVJETI PRODAJE I ISPORUKA PROIZVODA PPG POLIFARB CIESZYN SA u Cieszynu

Opći uvjeti prodaje i isporuka ustanovljeni su rezolucijom Uprave PPG POLIFARB CIESZYN SA i na snazi su od dana 1. svibnja 2014. god., te objavljeni na web strani www.ppg-polifarb.pl

1. DEFINICIJE.

1.1 U ovim uvjetima sljedeće riječi i izrazi imaju značenje kao što je u nastavku:

1.1.1. Incoterms – najnovije izdanje trgovačkih pravila Međunarodne trgovinske Komore.

1.1.2. Kupac - fizička osoba koja je poduzetnik, pravna osoba ili organizaciona jedinica koja nije pravna osoba s poslovne sposobnosti i koja naručuje robu kod Prodavatelja.

1.1.3. Prodavatelj - PPG POLIFARB CIESZYN SA sa sjedištem u Cieszynu.

1.1.4. Roba – sva roba isporučena Kupcu od strane Prodavatelja ili prema njegovom nalogu.

1.1.5. Ugovor - znači svaki ugovor o prodaji robe u smislu čl. 535. Građanskog zakonika ili ugovor o isporuci u smislu čl. 605. Građanskog zakonika zaključen između Prodavatelja i Kupca, uključujući i međunarodni ugovor o prodaji ili isporuci.

1.1.6. Viša sila – posebno: rat, nemiri, državni udar, štrajkovi kod gospodarskih subjekta drugih nego strane, potresi, eksplozija, oluja, poplava i druge prirodne anomalija, geološke i prirodne sile - koja sprečavaju strane da provede svoje obveze.

1.1.7. Uvjeti – ovi Opći uvjeti prodaje i isporuka.

2. OPĆE ODREDBE

2.1. Uvjeti definiraju prava i obveze ugovornih Strana za ugovore o prodaji ili o isporuci u kojim Prodavatelj je PPG POLIFARB CIESZYN SA. Uvjeti ne vrijede za prodaju potrošačima.

2.2. Uvjeti su sastavni dio svih ugovora o prodaji ili ugovora o isporuci sklopljenih s Prodavateljem, izuzevši sve druge uvjete, koja - prema Kupcu - može se primijeniti na temelju specifikacije pripremljene od njega, narudžbe ili drugih sličnih dokumenata.

2.3. U slučaju da su Strane njihova prava i obveze dogovorile u posebnom pisanom ugovoru, najprije primjenjuju se odredbe takvog pisanog ugovora a odredbe ovih uvjeta primjenjuju se samo u mjeri koja nije predviđena u ugovoru.

2.4. Kupac je dužan upoznati se s odredbama ovih Uvjeta prije konačnog podnošenja narudžbe ili dogovora o svim bitnim elementima ugovora, a najkasnije u trenutku sklapanja ugovora (ukoliko je sačinjen u pisanoj formi) ili naručivanja.

2.5. Bilo koje usmene izjave zaposlenika ili predstavnika Prodavatelja neću biti dio sporazuma i ne mogu se smatrati izjavom Prodavatelja ili uvjetom Ugovora, osim ako su takve tvrdnje potvrđene od strane Prodavatelja u pisanom obliku ili na temelju valjane specijalne pisane punomoći koju izdaje Prodavatelj.

2.6. Ako je Kupac u trajnim trgovinskim odnosima s Prodavateljem, prihvaćanje Uvjeta jedne transakcije od strane Kupca, ukoliko ne podnese izričit prigovor, predstavlja prihvaćanje primjene Uvjeta u svim ostalim ugovorima o prodaji ili isporuci između ugovornih Strana.

2.7. Na zahtjev Prodavatelja Kupac je dužan dostaviti odgovarajuće dokumente o registraciji.

2.8. Prodavatelj razumije da prodavani proizvodi će se koristiti za industrijsku upotrebu i neće se koristiti u bilo kojim tvornicama nuklearnog ili biološkog oružja, niti u oblasti bilo koje aktivnosti, uključujući bojenje bilo kojih od navedenih vrsta predmeta i tvornica. Kupac se obvezuje da neće koristiti ove proizvode na takvim mjestima ili u okviru ove aktivnosti. Ukoliko prodavateljevo znanje o krajnjoj uporabi ovih predmeta je pogrešno, Kupac odmah će o tome obavijestiti Prodavatelja.

2.9. Naslovi dani pojedinim uredničkim segmentima ovih Uvjeta su čisto redni i ne predstavljaju temelj za tumačenje njihovog sadržaja.

2.10. Na temelju ovih Uvjeta svaka saglasnost, dopuna ili promjena zahtjeva pisani oblik, osim ako u ovim Uvjetima nije drugačije očit navedeno.

3. NARUDŽBE I SKLAPANJE UGOVORA

3.1. Kupac može podnositi narudžbe Prodavatelju u pisanom obliku, faksom, e-mailom.

3.2. PPG prihvaća narudžbe na Robu od ponedjeljka do petka od 8:00 do 16:00 sati.

3.3. Narudžba treba sadržati sljedeće informacije:

3.3.1. Naziv i adresu sjedišta Kupca, poreski broj (OIB) Kupca,

3.3.2. Označavanje vrste Robe (kod Robe),

3.3.3. Količinu naručivane Robe,

3.3.4. Jediničnu cijenu Robe,

3.3.5. Način isporuke prema Incoterms formulama, rok i adresu isporuke,

3.3.6. potpis/oznaku osobe ovlaštene za podnošenje narudžbe u ime i za Kupca.

3.4. Prodavatelj potvrđuje prihvaćanje narudžbe za realizaciju najkasnije u roku od 3 dana od dana prihvaćanja narudžbe.

3.5. Svi rokovi i količine izričito potvrđena od strane Prodavatelja nisu obvezujući za njega. Prodavatelj zadržava pravo ispravljanja količine naručene robe i rokova isporuke.

- 3.6. Ukoliko Prodavatelj ne podnosi primjedbe na narudžbu u roku navedenom u točki 3.5., smatra se da je prihvatio narudžbu u cijelosti.
- 3.7. Prodavatelj ima pravo odbiti isporučiti robu bez navođenja bilo kakvih razloga. U slučaju odbijanja realizacije narudžbe, Kupac nema pravo na traženje naknade od strane Prodavatelja.
- 3.8. Ako Ugovor je ugovor o prodaji na temelju uzorka, Roba će odgovarati uzorcima u mjeri u kojoj je to moguće, uzimajući u obzir vrstu Robe.
- 3.9. Ugovor smatra se obvezujućim za obje ugovorne Strane trenutkom prihvaćana narudžbe od strane Prodavatelja, u skladu s odredbama stavka 3.5. Od tog trenutka je zaključen ugovor o prodaji ili ugovor o isporuci Robe.

4. PROMJENE I RASKID UGOVORA

- 4.1. Nakon prihvaćanja narudžbe od strane Prodavatelja, u skladu s odredbama stavka 3.5., uvjeti Ugovora ne podliježu promjenama, osim ako osim je promjena odobrena od strane Kupca i Prodavatelja u pisanom obliku ili putem e-maila.
- 4.2. Ugovor može biti raskinut od strane Kupca isključivo u slučajevima predviđenim u Ugovoru ili odgovarajućim odredbama zakona, te u drugim slučajevima samo uz prethodnu pismenu suglasnost Prodavatelja. Nakon raskida Ugovora od strane bilo koje od ugovornih Strana, osim ako raskid nastaje zbog više sile ili od strane Kupca samo u pogledu neispunjenja ili nepravilnog izvršavanja Ugovora od strane Prodavatelja, Prodavatelj ima pravo naplatiti Kupca za sve aktivnosti koje je obavio za pravilno izvršenje Ugovora do trenutka njegovog raskida, uključujući sve troškove izravno povezane s izvršenjem pojedinih narudžba.

5. ISPORUKA I PREDAJA ROBE

- 5.1. Roba bude isporučena u ranije dogovorenom roku i mjestu.
- 5.2. Kao datum isporuke smatra se datum fizičkog prijema Robe u skladu s dogovorenim Inkoterms formulama zajedno s potrebnim dokumentima Kupca, a ako Kupac ne preuzme isporuku, trenutak stavljanja Robe na raspolaganje Kupcu.
- 5.3. Rizik od oštećenja ili gubitka Robe prelazi na Kupca u skladu s Inkoterms uvjetima dogovorenim od strane ugovornih Strana.
- 5.4. Ako prijevoz Robe organizira Prodavatelj i ako isporuke su izvršene na mjestima koja nisu sjedište Prodavatelja ili njegovo prodajno mjesto, Kupac će osigurati siguran i adekvatan pristup i odlazak s tog mjesta, kako bi se izbjeglo kašnjenja u isporuci. Osim toga, Kupac će osigurati odgovarajuće objekte i opremu za istovar robe (u opravdanim slučajevima mora se osigurati prisutnost predstavnika kupca). Ako navedene mjere neće biti osigurane, Prodavatelj ima pravo obustaviti isporuku i tražiti od Kupca nadoknadu svih troškova, uključujući i troškove radnog vremena Prodavatelja, njegovih zaposlenika ili agenata.
- 5.5. Rok izvršenja narudžbe (isporuke):
 - 5.5.1. za proizvode iz zaliha skladišta iznosi 48 sati na teritoriji Poljske;
 - 5.5.2. za proizvode proizvedene na zahtjev Kupca ne smije prekoračiti 15 radnih dana; obavezujući rok izvršenja narudžbe (isporuke) svaki put bit će potvrđen od strane Prodavatelja i usklađen s aktualnom proizvodnjom.
- 5.6. Prodavatelj ima pravo na isporuku prije predviđenog roka pod uvjetom da će dogovoriti s Kupcem raniji rok isporuke.
- 5.7. Kupac je dužan potpisati sve potrebne dokumente koje zahtjeva Prodavatelj u svezi s izvršenjem Ugovora i uvjeriti se da posjeduje, u potpunosti razumije i koristi odgovarajući dokument koji navodi karakteristiku robe (MSDS) (u daljnjem tekstu „Sigurnosni list“) te ispunjava sve uvjetete navedene u ovom Sigurnosnom listu. Ako Kupac nije u posjedu Sigurnosnog lista, treba odmah kontaktirati Prodavatelja. Kupac se obavezuje obavijestiti svojih klijenata, zaposlenika i agenata o sadržaju Sigurnosnog lista.
- 5.8. Ukoliko naručena Roba nije preuzeta zbog razloga koji se pripisuju Kupcu, Prodavatelj nakon određivanja dodatnog roka za prijem Robe, najmanje od 7 dana, može odustati od Ugovora u dijelu koje se odnosi na prodaju/isporuku nepreuzete Robe.
- 5.9. U slučaju kašnjenja Kupca u primitku robe, Prodavatelj ima pravo zahtijevati od kupca da plati ugovornu kaznu u iznosu od 0,1% vrijednosti npreuzete robe za svaki dan preko sedam dana kašnjenja. Osim toga, Prodavatelj ima pravo na naknadu štete u iznosu koji prelazi iznos ugovorne kazne.
- 5.10. Ako Prodavatelj odustane od ugovora zbog razloga navedenih u stavku 5.9., Prodavatelj ima pravo zahtijevati od kupca da plati ugovornu kaznu u iznosu od 20% vrijednosti Robe za proizvodnju za zalihi („Make To Stock”MTS) te u iznosu od 100% vrijednosti Robe za proizvodnju po nalogu Kupca („Make-To-Order”MTO), za koje je Prodavatelj odustao od Ugovora. Osim toga, Prodavatelj ima pravo na naknadu štete u iznosu koji prelazi iznos ugovorne kazne.
- 5.11. Ako izvršenje narudžbe (isporuke) kasni zbog krivice Prodavatelja, Kupac ima pravo zahtijevati od Prodavatelja da plati ugovornu kaznu u iznosu od 0,1% neto vrijednosti narudžbe za svaki dan kašnjenja, ne više od ukupno 10% neto vrijednosti cijele narudžbe.
- 5.12.
 - 5.12.1. Kupac je obavezan vratiti Prodavatelju povratnu ambalažu (označenu na dokumentu koji potvrđuje izdavanje robe kao povratne ambalaže) u roku od 90 dana od primitka Robe u povratnoj ambalaži.
 - 5.12.2. U slučaju kada Kupac ne vrati povratnu ambalažu u roku određenom u točki 5.12.1. Kupac je obavezan platiti Prodavatelju ugovornu kaznu koja iznosi 2% vrijednosti ove povratne ambalaže za svaki dan zakašnjenja, ali ne više od 100% vrijednosti ambalaže.
 - 5.12.3. U slučaju kada Kupac ošteti povratni kontejner, Prodavatelj zadržava pravo naplatiti od njego troškove popravaka kontejnera ili troškove nabave novog kontejnera ukoliko popravak nije mogući ili bi nadmašio vrijednost

kontejnera. Osim toga Prodavatelj zadržava pravo naplatiti od Kupca troškove čišćenja i pripremanja kontejnera za uporabu ukoliko je zaprljan tvarima koje nisu Roba.

6. CIJENA

- 6.1. Ako se strane ne dogovore drugačije u pisanom obliku, jedinična cijena za platiti za robu će biti cijena navedena u narudžbi na temelju cjenika koji je Kupac dobio od Prodavatelja i koji uključuje jednu ili više skupina proizvoda, ili na temelju individualnog dogovora Prodavatelja i Kupca.
- 6.2. Cijena uključuje pristojbe za osiguranje i sve druge naknade vezane za isporuku, kao i sve carine, dodatne pristojbe, opterećenja i poreze, osim PDV-a.
- 6.3. Prodavatelj je ovlašten za izmjenu cijena navedenih u cjeniku.

7. PLAĆANJA

- 7.1. Kupac će platiti Prodavatelju za isporučenu robu cijenu koja uključuje PDV po stopi primjenjivoj u danu ispostavljanja računa, odnosno iznos koji proizlazi iz računa, bankovnom doznakom na bankovni račun naveden na računu.
- 7.2. Plaćanje za prodanu Robu bude izvršeno na temelju računa, u roku navedenom na PDV računu.
- 7.3. Datumom plaćanja smatra se dan kada Prodavatelj može raspolagati sa fakturnim iznosom.
- 7.4. Kod kašnjenja s plaćanjem obračunavaju se zakonske zatezne kamate.
- 7.5. U slučaju kašnjenja s plaćanjem za isporučene robe, Prodavatelj zadržava pravo da i dalje prodaje robu Kupcu pod uvjetom 100% avansnog plaćanja prije isporuke Robe.
- 7.6. Kupac nema pravo na međusobne odbitke koja proizlaze iz njegovih prijavljenih primjedba na plaćanja, osim ako postoji pisana suglasnost Prodavatelja.

8. KVALITETA ROBE

- 8.1. Roba isporučena od strane Prodavatelja u svojoj biti može se razlikovati od detaljne specifikacije, ovisno o sirovinama i proizvodnim metodama. Dakle, Prodavatelj ne jamči potpunu usklađenost s tehničkim specifikacijama i etiketama koje ih opisuju. Prodavatelj jamči da Roba će biti smještena unutar tolerancija određenih od strane Prodavatelja u Sigurnosnom listu i relevantnim tehničkim standardima.
- 8.2. Prodavatelj zadržava pravo na korištenje alternativnih materijala i metoda proizvodnje robe bez prethodne obavijesti Kupca, pod uvjetom da takva roba će biti prikladna za potrebe određene od strane Kupca.
- 8.3. Sva Roba isporučena od strane Prodavatelja na zahtjev kupca kao "test proizvoda" služi samo za potrebe testiranja. U ovom slučaju, isključivo Kupac će biti odgovoran za štete koje proizlaze ili se odnose na takve proizvode.

9. ODGOVORNOST I REKLAMACIJE

- 9.1. U vrijeme primitka robe od Prodavatelja Kupac je dužan pažljivo provjeriti je li količina i asortiman robe u skladu s narudžbom.
- 9.2. Podnošenje reklamacije u pogledu vrste proizvoda i količine robe, rokova isporuke i štete nastale prilikom transporta zahtjeva pisani oblik pod prijetnjom ništavosti, te pisani protokol, potvrđen od strane prijevoznika, o bilo kakvom odstupanju u količini, asortimanu ili o oštećenju robe. Reklamacija mora se prijaviti najkasnije u roku od tri dana od dana primitka isporuke, reklamacije podnesene nakon tog roka neće se razmatrati.
- 9.3. Reklamacije na kvalitetu moraju se prijaviti u roku podobnosti Robe za uporabu navedenom na otpremnici ili na pakiranju robe, reklamacije podnesene nakon tog roka neće se razmatrati.
- 9.4. Reklamacije na količinu Kupac treba prijaviti u pisanom obliku pod prijetnjom ništavosti i dostaviti Prodavatelju preporučenom poštom ili e-mailom. Reklamacije trebaju biti podnesene u roku od 7 dana od otkrivanja nedostataka Robe.
- 9.5. U reklamaciji Kupac obvezno mora navesti: naziv Robe na koju ima primjedbe, kod robe, vrstu ambalaže, količinu, broj proizvodne serije i razlog reklamacije.
- 9.6. Temelj prihvaćanja reklamacije na razmatranje je njena cjelovitost.
- 9.7. Datum prijave reklamacije je datum primitka pismene prijave od strane Prodavatelja.
- 9.8. Prodavatelj će razmotriti opravdanost reklamacije u toku od 30 dana ili u rokovima dogovorenim s Kupcem, brojeći od dana primitka reklamacije zajedno s cjelovitom dokumentacijom. Prodavatelj ima pravo tražiti povrat reklamirane Robe.
- 9.9. Ako reklamacija na količinu Robe je opravdana, Prodavatelj je dužan, po svom izboru, da:
 - 9.9.1. zamijeni defektnu Robu s novom, o svom trošku, u roku dogovorenim s Kupcem, ili
 - 9.9.2. smanji vrijednost Robe prema nedostacima nakon ranijeg pismenog dogovora s Kupcem za koju vrijednost će se smanjiti cijena.
- 9.10. U slučaju isporuke Robe u drugoj količini od dogovorene (kvantitativna reklamacija) ili ako je asortiman drugi od dogovorenog (reklamacija na asortiman), Prodavatelj koliko je to moguće će osigurati nedostajuće količine robe.
- 9.11. Ukoliko Kupac ne provjeri proizvode i ne pošalje reklamaciju Prodavatelju, u skladu s postupkom i rokovima gore navedenim, onda Prodavatelj nije odgovoran za bilo kakav gubitak ili oštećenje robe.
- 9.12. Kupac je dužan poduzeti sve moguće mjere kako bi se smanjile štete povezane s upotrebom neispravne Robe. Prodavatelj nije odgovoran za štete koje bi mogle biti smanjena, ako bi se poduzele odgovarajuće mjere od strane Kupca.
- 9.13. Prodavatelj nije odgovoran za defekte Robe:

- 9.13.1. nakon isteka roka trajanja naznačenog na otpremnici ili na pakiranju robe (Prodavatelj će pokušati učiniti napor da se valjanost isporučene robe produži za min 3 mjeseca od datuma isporuke);
 - 9.13.2. koji su nastali tijekom transporta koji je organizovao Kupac;
 - 9.13.3. koji su nastali nakon prodaje robe Kupcu kao rezultat neurednog skladištenja kod Kupca ili trećeg subjekta;
 - 9.13.4. koji su nastali kao rezultat neuredne ili pogrešne primjene Robe.
- 9.14. Prodavatelj neće snositi odgovornost ako kupac pruži svojim klijentima opsežnije prava iz jamstva na robu.
- 9.15. Kupac, kao prodavatelj, reklamacije na Robu isporučenu od strane Prodavatelja i prijavljene od strane svojih klijenata koji su poduzetnici, dužan je riješiti u skladu s odredbama Građanskog zakonika;
- 9.16. Prodavatelj će pomoći Kupcu u smislu tehničkog znanja razmatrati reklamacije na kvalitetu prijavljene Kupcu od strane njegovih klijenata.
- 9.17. Regresna potraživanja za reklamacije svojih klijenata na robu Prodavatelja Kupac je dužan dokumentirati putem zapisnika o reklamacijama i dokazima o utvrđenju osnovanosti reklamacija klijenata, kao i dokazima o načinu rješavanja reklamacija; ove dokumente Kupac mora dostaviti Prodavatelju preporučenom poštom ili e-mailom u cilju pregleda i razmatranja.

10. VIŠA SILA

- 10.1. Strane neće biti odgovorne za bilo kakve štete, gubitke, kazne ili druge obveze koje mogu nastati kao izravna posljedica više sile.
- 10.2. U višu silu ne spadaju bilo kakvi događaji koji su uzrokovani nemarom ili namjernim djelovanjem/nečinjenjem od strane ugovornih Strana ili njihovih podizvođača, agenata, izvođača, klijenata.
- 10.3. O početku i prestanku djelovanja više sile pogođena Strana mora izvijestiti drugu ugovornu Stranu u roku od (1.) tjedan dana od nastanka više sile.

11. POVJERLJIVE INFORMACIJE. PRAVA INTELEKTUALNOG VLASNIŠTVA

- 11.1. Kupac, bez prethodne pisane suglasnosti Prodavatelja, nema pravo objaviti trećim osobama, izravno ili neizravno, bilo koje informacije: tehničke, tehnološke, organizacijske, računovodstvene, financijske, osobne, komercijalne, statističke, vezane za zaposlenike ili druge podatke koja su tajna tvrtke Prodavatelja ili subjekata koji surađuju s njim, uključujući informacije od kupaca ("povjerljive informacije") koje kupac stječe i/ili u vezi s kupnjom/isporukom Robe. Povjerljive informacije mogu se koristiti od strane kupca isključivo u svrhu realizacije ugovora.
- 11.2. Obveza povjerljivosti ne odnosi se na informacije koje:
- 11.2.1. objavljene su, poznate i službeno predstavljene javnosti,
 - 11.2.2. moraju biti objavljene na zahtjev ovlaštenih državnih tijela, u skladu s odgovarajućim odredbama
 - 11.2.3. mogu biti otkrivene uz prethodnu suglasnost druge Strane.
- 11.3. U slučaju okolnosti koje zahtjevaju otkrivanje povjerljivih informacija, Kupac je dužan obavijestiti Prodavatelja kako bi zajednički utvrdili opseg informacija, osim ako bi to predstavljalo povredu važećih zakona.
- 11.4. Objavljivanje povjerljivih informacija od strane Prodavatelja subjektima koji pripadaju kapitalskoj skupini PPG ne predstavlja kršenje obveza čuvanja poslovne tajne iz prethodnog stavka.

12. ZAVRŠNE ODREDBE

- 12.1. Činjenica da Prodavatelj ne vrši pritisak na strogu izvedbu bilo koje odredbe Uvjeta neće se tumačiti kao odricanje od bilo kojeg prava koja proizlaze iz gore navedenih odredbi Uvjeta i neće imati nikakvog utjecaja na pravo Prodavatelja na naknadno traženje izvršenja ovih odredbi.
- 12.2. Ako neka od odredbi ovih Uvjeta nije u cijelosti ili djelomično u skladu sa važećim propisima i time neučinkovita ili neprovediva, to neće utjecati na valjanost, učinkovitost i provedivost ostalih odredbi Uvjeta. Takva odredba zamjenit će se onom odredbom koja je najbliža volji Prodavatelja.
- 12.3. Tumačenje, valjanost i izvršenje Ugovora na koja se ove odredbe primjenjuju podliježu poljskom zakonu.
- 12.4. Svi sporovi koji proizlaze iz izvršenja Ugovora na koja se ove odredbe primjenjuju podliježu nadležnosti Općeg suda u mjestu sjedišta Prodavatelja.